II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 26 päivänä syyskuuta 1997,

Norjasta peräisin olevan viljellyn merilohen tuontia koskevien polkumyynnin ja tukien vastaisten menettelyjen yhteydessä esitettyjen sitoumusten hyväksymisestä

(97/634/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 [1], sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2331/96 [2], ja erityisesti sen 8 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuetulta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3284/94 [3] ja erityisesti sen 10 artiklan 1 kohdan,

on kuullut neuvoa-antavaa komiteaa asiasta,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Komissio ilmoitti 31 päivänä elokuuta 1996 *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* [4] julkaistulla ilmoituksella Norjasta peräisin olevan viljellyn merilohen tuontia koskevan tukien vastaisen menettelyn aloittamisesta.

(2) Komissio ilmoitti lisäksi 31 päivänä elokuuta 1996 erillisellä *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* [5] julkaistulla ilmoituksella Norjasta peräisin olevan viljellyn merilohen tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn aloittamisesta.

(3) Molemmat edellä mainituista menettelyistä aloitettiin Scottish Salmon Growers' Association Ltd:n ja Shetland Salmon Farmers' Associationin heinäkuussa 1996 jäsentensä puolesta jättämien valitusten perusteella; kyseisten järjestöjen jäsenten tuotanto muodostaa pääosan viljellyn merilohen kokonaistuotannosta yhteisössä. Valitukset sisälsivät siinä määrin todisteita kyseisten tuontituotteiden vahinkoa aiheuttavasta polkumyynnistä ja tuesta, että polkumyynnin ja tukien vastaisten menettelyjen aloittaminen oli perusteltua.

(4) Komissio hankki ja tarkisti kaikki lopullisten päätelmien tekemisen kannalta tarpeellisena pitämänsä tiedot. Tässä tarkastelussa todettiin, että polkumyynnin ja tukien vahingollisten vaikutusten poistamiseksi olisi otettava käyttöön lopulliset polkumyynnin vastaiset ja tasoitustoimenpiteet. Tutkimusten kaikkia osa-alueita koskevat tulokset ja päätelmät esitetään neuvoston asetuksissa (EY) N:o 1890/97 [6] ja (EY) N:o 1891/97 [7].

(5) Saatuaan tiedon komission päätelmistä Norjan kuningaskunta ja tämän päätöksen 1 artiklassa tarkoitetut norjalaiset viejät esittivät sitoumuksen asetuksen (EY) N:o 3284/94 10 artiklan mukaisesti. Lisäksi norjalaiset viejät esittivät sitoumuksen asetuksen (EY) N:o 384/96 8 artiklan mukaisesti.

[1] EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1
[2] EYVL L 317, 6.12.1996, s. 1
[3] EYVL L 349, 31.12.1994, s. 22
[4] EYVL C 253, 31.8.1996, s. 20
[5] EYVL C 253, 31.8.1996, s. 18
[6] Ks. tämän virallisen lehden sivu 1
[7] Ks. tämän virallisen lehden sivu 19

(6) Näillä sitoumuksilla norjalaiset viejät ovat muun muassa sitoutuneet siihen, etteivät ne myy tarkasteltavana olevaa tuotetta tietyn vähimmäishinnan alittavalla hinnalla ensimmäiselle riippumattomalle asiakkaalle yhteisössä. Norjan kuningaskunta on puolestaan luvannut toteuttaa useita eri toimenpiteitä, joiden avulla poistetaan tukien vahingollisia vaikutuksia. Sekä Norjan kuningaskunta että ne norjalaiset viejät, joita asia koskee, ovat luvanneet noudattaa näitä sitoumuksia 1 päivästä heinäkuuta 1997 lähtien.

(7) Komissio katsoo, että edellä mainittujen sitoumusten yhteisvaikutus on riittävä polkumyynnin ja tukien vahingollisten vaikutusten poistamiseksi.

(8) Lisäksi ottaen huomioon, että Norjan kuningaskunta on tarjoutunut toimimaan yhteistyössä komission kanssa Norjasta yhteisöön suuntautuvan viljellyn merilohen viennin kehittymisen seurannassa ja että sitoumuksen esittäneet viejät ovat luvanneet antaa komissiolle säännöllisesti yksityiskohtaiset tiedot viennistään yhteisöön, päätellään, että komissio pystyy tehokkaasti valvomaan sitoumusten asianmukaista noudattamista.

(9) Näin ollen katsotaan, että Norjan kuningaskunnan ja jäljempänä mainittujen norjalaisten viejien esittämät sitoumukset voidaan hyväksyä, ja tutkimukset voidaan sen vuoksi päättää kyseisten osapuolten osalta.

(10) Kaikille viejille ja viejiin etuyhteydessä oleville tuojille, joita asia koskee, ilmoitettiin virallisesti niistä olennaisista seikoista ja huomioista, joiden perusteella aiottiin suositella, että tutkimukset päätetään ja toimenpiteet jätetään ottamatta käyttöön niiden osapuolten osalta, joiden sitoumukset on hyväksytty, ja näillä osapuolilla oli tilaisuus esittää huomionsa tutkimuksen kaikista osa-alueista. Näin ollen, jos komissiolla on syytä uskoa, että tiettyä sitoumusta ei noudateta, voidaan ottaa käyttöön väliaikainen polkumyyntitulli ja väliaikainen tasoitustulli asetuksen (EY) N:o 384/96 8 artiklan 10 kohdan ja vastaavasti asetuksen (EY) N:o 3284/94 10 artiklan 10 kohdan mukaisesti. Lopullinen polkumyyntitulli ja lopullinen tasoitustulli otetaan käyttöön, jos asetuksen (EY) N:o 384/96 8 artiklan 9 kohdassa ja vastaavasti asetuksen (EY) N:o 3284/94 10 artiklan 9 kohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät.

(11) Esitettyjen sitoumusten hyväksymisestä kuultiin neuvoa-antavaa komiteaa, joka ei esittänyt vastalauseita asia johdosta.

(12) Saatuaan tiedon niistä keskeisistä seikoista ja huomioista, joiden perusteella komissio aikoi hyväksyä esitetyt sitoumukset, yhteisön tuotannonala ilmaisi huolensa sen johdosta, että vähimmäishinnoista saatujen aikaisempien kokemusten perusteella tällaiset sitoumukset eivät ole tehokas keino korjata tuotannonalan kärsimää vahinkoa.

(13) On syytä korostaa, että näihin sitoumuksiin liittyy tiukkoja valvontaa koskevia määräyksiä, minkä lisäksi, toisin kuin aikaisemmin käyttöön otettujen vähimmäishintojen tapauksessa, niitä tuetaan tasaustulleilla, jotka voidaan ottaa käyttöön, jos sitoumuksia ei noudateta. Sen vuoksi katsotaan, että nämä keinot ovat riittäviä korjaamaan polkumyynnin ja tukien vahingolliset vaikutukset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään sitoumukset, jotka Norjan kuningaskunta ja tämän päätöksen liitteessä mainitut norjalaiset tuottajat ovat esittäneet Norjasta peräisin olevan viljellyn merilohen tuontia koskevan tukien vastaisen menettelyn yhteydessä.

Hyväksytään sitoumukset, jotka tämän päätöksen liitteessä mainitut norjalaiset tuottajat ovat esittäneet Norjasta peräisin olevan viljellyn merilohen tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn yhteydessä.

2 artikla

Päätetään 1 artiklassa tarkoitettuihin polkumyynnin ja tukien vastaisiin menettelyihin liittyvät tutkimukset kyseisessä artiklassa mainittujen osapuolten osalta.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Tehty Brysselissä 26 päivänä syyskuuta 1997.

Komission puolesta

Hans VAN DEN BROEK

Komission jäsen

LIITE

	Yrityksen nimi	Taric-koodi
1.	A. Øvreskotnes A/S	8095
2.	A.B.A. A/S	8096
3.	Agnefest Seafood	8325
4.	Alamar A/S	8097
5.	Alsvåg Fiskeprodukter A/S	8098
6.	Altafjord Oppdrett A/S	8099
7.	Aqua Export A/S	8100
8.	Aqua Partner A/S	8101
9.	Aqua Supply A/S	8107
10.	Aquatrade A/S	8108
11.	Arctic Group International A/S	8109
12.	Arctic Product A/S	8110
13.	Arctic Superior A/S	8111
14.	Arne Mathisen A/S	8112
15.	A/S Aalesundfisk	8113
16.	A/S Austevoll Fiskeindustri	8114
17.	A/S Keco	8115
18.	A/S Møre Codfish Company	8116
19.	A/S Nortraders Ltd	8117
20.	A/S Refsnes Fiskeindustri	8118
21.	A/S West Fish Sales Ltd	8119
22.	Astor A/S	8120
23.	Atlantic King Stranda A/S	8121
24.	Atlantic Seafood A/S	8122
25.	Atlantis A/S	8123
26.	Borkowski & Røsnes A/S	8124
27.	Brødrene Aasjord A/S	8125
28.	Brødrene Eilertsen A/S	8126
29.	Brødrene Karlsen A/S	8127
30.	Brødrene Remø A/S	8128
31.	Christiansen Partner A/S	8129
32.	Clipper Seafood A/S	8130
33.	Coast Seafood A/S	8131
34.	Companhia do Bacalhau Lda A/S	8132
35.	Dåfjord Laks A/S	8133
36.	Delfa Norge A/S	8134
37.	DM Direkte Markedsføringsbyrå	8135
38.	DNHS Fishing Company A/S	8399
39.	Domstein Salmon A/S	8136
40.	E. Slorer Jacobsen & Co. A/S	8137
41.	Ecco Fisk & Delikatesse	8138
42.	Edvard Johnsen A/S	8139
43.	Eurolaks A/S	8140
44.	Euronor A/S	8141
45.	Fader Martin A/S	8142
46.	Fiskeforsyningen A/S	8143
47.	Fjord Aqua Group A/S	8144
48.	Fjord Trading Ltd A/S	8145
49.	Fonn Egersund A/S	8146
50.	Fossen A/S	8147
51.	Fresh Atlantic A/S	8148
52.	Fresh Marine Company A/S	8149
53.	Fryseriet A/S	8150
54.	Frøya Fiskeindustri A/S	8151
55.	Gigante Fiskekroken A/S	8152
56.	Gje-vi A/S	8153
57.	Gjendemsjø Fisk A/S	8299
58.	Grieg Seafood A/S	8300
59.	Gunnar Klo A/S	8301
60.	Haafa fisk A/S	8302
61.	Hallvard Leroy A/S	8303
62.	Herøy Filetfabrikk A/S	8304
63.	Herøy Lakseoppdrett AL	8305
64.	Hirsholm Norge A/S	8306
65.	Hitramat & Delikatesse A/S	8154
66.	Hydro Seafood Sales A/S	8159
67.	Hydrotech-gruppen A/S	8161
68.	Icelandic Freezing Plants Norway A/S	8165
69.	Imperial Salmon Co. A/S	8171
70.	Incofood A/S	8172
71.	Inter Road A/S	8173
72.	Inter Sea A/S	8174
73.	J. Meinert A/S	8175
74.	Jan og Einar Martinussen A/S	8176
75.	Janas A/S	8177
76.	Joh. H. Pettersen A/S	8178
77.	Johan J. Helland A/S	8179
78.	Karl Storm Andersen Eft A/S	8180
79.	Karsten J. Ellingsen A/S	8181
80.	Kr. Kleiven & Co. A/S	8182
81.	Kurt F. Løseth & Co. A/S	8183
82.	Labeyrie Norge A/S	8184
83.	Lafjord Group A/S	8185
84.	Langfjord Laks A/S	8186
85.	Leica Fiskeprodukter	8187
86.	Leonhard Products A/S	8423
87.	Lofoten Seafood Export A/S	8188
88.	Lorentz A. Lossius A/S	8189
89.	Ma-vo Norge A/S	8190
90.	Marex A/S	8326
91.	Marinco A/S	8191
92.	Marine Seafood A/S	8196
93.	Marstein Seafood A/S	8197
94.	Master Seafood A/S	8198
95.	Melands Røkeri Eftf. A/S	8199
96.	Memo Food A/S	8200
97.	Midtco A/S	8201
98.	Misundfisk A/S	8202
99.	Myre Sjømat A/S	8203
100.	Naco Trading A/S	8206
101.	Namdal Salmon A/S	8207
102.	Nature Sea-lect Ltd	8208
103.	Neptun Stavanger A/S	8209
104.	Nergård A/S	8210
105.	Nils Williksen A/S	8211
106.	Niscan Corporation	8212
107.	Nisja Trading A/S	8213
108.	Nor-Food A/S	8214
109.	Nor-Trade International	8215
110.	Nordhav A/S	8216
111.	Nordic Group A/SA	8217
112.	Nordreisa Laks A/S	8218

	Yrityksen nimi	Taric-koodi
113.	Norexport A/S	8223
114.	Norfi Produkter A/S	8227
115.	Norfood Group A/S	8228
116.	Norfra Eksport A/S	8229
117.	NorMan Trading Ltd A/S	8230
118.	Nornir Group A/S	8231
119.	Norsk Akvakultur A/S	8232
120.	Norsk Sjømat A/S	8233
121.	Northern Seafood A/S	8307
122.	Nortrade A/S	8308
123.	Norway Royal Salmon Sales A/S	8309
124.	Norway Royal Salmon A/S	8312
125.	Norway Seafarms A/S	8313
126.	Norway Seafoods A/SA	8314
127.	Norwegian Salmon A/S	8315
128.	Norwell A/S	8316
129.	Notfisk Arctic A/S	8234
130.	Nova Sea A/S	8235
131.	NTC Norwegian Taste Company A/S	8236
132.	Ocean Superior Products A/S	8237
133.	Oddvin Bjørge A/S	8238
134.	Ok-Fish Kvalheim A/S	8239
135.	Omega Sea A/S	8240
136.	Oster Sea Products A/S	8241
137.	Pan Fish Sales A/S	8242
138.	Pero Food A/S	8243
139.	Polar Gigante A/S	8246
140.	Polar Seafood Norway A/S	8247
141.	Prilam Norvège A/S	8248
142.	Pundslett Fisk	8251
143.	Roger A/S	8253
144.	Rolf Olsen Seafood A/S	8254
145.	Ryfisk A/S	8256
146.	Rørvik Fisk-og fiskematforretning A/S	8257
147.	Saga Lax Norge A/S	8258
148.	Sagalax Nord A/S	8259
149.	Salomega A/S	8260
150.	Sandanger A/S	8261
151.	Sangoltgruppa A/S	8262
152.	Scan-Mar A/S	8263
153.	Scanfood A/S	8264
154.	Sea Eagle Group A/S	8265
155.	Sea Star International A/S	8266
156.	Sea-Bell A/S	8267
157.	Seaco A/S	8268
158.	Seacom A/S	8269
159.	Seacom Nord A/S	8270
160.	Seafood Farmers of Norway Ltd A/S	8271
161.	Seanor A/S	8272
162.	Sekkingstad A/S	8273
163.	Sigerfjord-Fisk A/S	8274
164.	Sirena Norway A/S	8275
165.	Skaarfish Group A/S	8276
166.	Skarpsno Mat	8277
167.	SL Fjordgruppen A/S	8278
168.	SMP Marine Produkter A/S	8279
169.	Sotra Fiskeindustri A/S	8280
170.	Starfish	8281
171.	Stavanger Røkeri A/S	8282
172.	Stjernelaks A/S	8283
173.	Stokfish Norway A/S	8284
174.	Stolt Sea Farm A/S	8285
175.	Storm Company A/S	8286
176.	Superior A/S	8287
177.	Svenodak A/S	8288
178.	Terra Seafood A/S	8289
179.	Thorleif E. Ellingsen A/S	8293
180.	Timar Seafood A/S	8294
181.	Torget International A/S	8297
182.	Torris Products Ltd A/S	8298
183.	Troll Salmon A/S	8317
184.	Uniprawns A/S	8318
185.	Vareberg's Røykeri	8319
186.	Vest Agentur A/S	8320
187.	Vie de France Norway A/S	8321
188.	Vikenco A/S	8322
189.	Wannebo International A/S	8323
190.	West Fish Norwegian Salmon A/S	8324